

Jude Vidęhtly'aa

¹ Jii dęhtly'aa t'ee Jesus Christ vi-slave James vachaa Jude oozhii diiyaantl'oo t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijyąhchy'aa gwhitee tr'agoovinlii ts'a' juu Vit'eegwijyąhchy'aa Gwiti' nilii vich'eet'igwiniindhan zhit gwandaii ts'a' Jesus Christ gook'aąhtii nąjį ts'a' diiyaantl'oo t'inchy'aa.

² Neeshraahchy'aa nakhwoihnyąą, tsinehdan ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa khit gwintl'oo nakhwaa oolį'

Gwandak Nizįj Geech'oąąhtan Adaa'įj Nąjį

³ Shijyaa nizįj nąjį, nats'ahts'a' neereheezhii gaag-wiindaii ąjį geenjit nakhwats'a' gwinzii ch'adihtl'oo gwik'eegwihdaii t'ishi'in, nijin nakhwagwik'injigwiighit iizųų nakhwagahnyąą dąj' gwiizųų t'iginyąą goovohnyąą. Jii t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa juk gwats'an khith geenjit digii nąjį antl'eeyin'ąjį t'inchy'aa. ⁴ Dinjii Vit'eegwijyąhchy'aa inehts'į' nilii nąjį, gaakhwandaii kwaa gwiizhit nakhwatee giinjil t'oonchy'aa. Juu ch'eegoonzhrijį geenjit Gwandak Nizįj ąjį gwiizųų neegwąhtsii nąjį, gwiizųų nihłaa nigwigwii'ąjį ąjį gwiizųų kwaa ginyąą ts'a' Jesus Christ k'injigiighit kwaa. Jesus Christ diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' K'eegwaadhat nilii t'agahnyąą yeenaa dąj' Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyąą gwadanakhwatl'oo ąjį khaiinjich'agoogakhith t'igii'in.

⁵ Jii datthak gaakhwandaii gaa nats'ahts'a' K'eegwaadhat, Israel nąjį Egypt nahkat gwiizųų gwats'an tr'ineegooviinlii ąjį ganeenahkhwahaldaii nihthan, gaa juu gwik'injiighit kwaa nąjį an iltsąjį. ⁶ Zheekat gwich'in iizųų dhidlit nąjį nijin Vit'eegwijyąhchy'aa zheezhit

nagoovinlii izhit geelk'ii kwaa ts'ą' gihleegahaajil, ąjį nąjį t'ee ch'iitsii niltly'aa haa oozhak tųų gwit'eh goo'aii kwaa gwats'ą' nagoovinlii, dahthee Ch'arookahkat Drin nigweheedhaa gwats'ą'. Izhik ji' khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa. ⁷ Sodom ts'ą' Gomorrah ts'ą' geeghah gwa'an kwaiik'it goodlii ganoondaii, zhat dinjii nąjį nats'ahts'ą' zheekat gwich'in deegee'ya' ąjį gwik'it t'igii'in ts'ą' gwiizųų nihlehts'į' daazhyaa datthak nihłaa nigwigwii'ąjį ts'ą' tsyaa tsal akwat dinjii haa ch'izhii dinjii haa gaachjį chan t'igee'ya'. Jii nąjį kų' khit daak'a' zhit khaiinjich'igiighit t'ee dinjii nąjį datthak gaagehendaii geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa.

⁸ Jii gwik'it chan, dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'į' nilii nąjį vindee ts'ą' k'eegwiichy'aa gwigwiilkjį ąjį geh'an gwiizųų nihłaa nigwigwii'ąjį, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii gwigweechyaa kwaa ts'ą' zheekat gwich'in nąjį ts'ą' gwiizųų giginkhii nąjį t'ii'in. ⁹ ąjį Zheekat gwich'in kheihkwaii Michael oozhii gaa Ch'anky'aa Tr'aanduu, Moses vichi' eenjit ch'ats'ą' t'inihłagaanyaą dąjį, "Gwiizųų t'ini'in!" Ch'anky'aa Tr'aanduu ahnyaą kwaa, gaa "K'eegwaadhat gwiizųų t'inizhit nahnyaą!" yahnyaą. ¹⁰ Gaa jii dinjii nąjį gaagiindaii kwaa haa gwiizųų gwitr'it t'agwagwah'in ts'ą' ninjich'agadhat kwaa haa googwitr'it gwanlii, nin iizųų k'it t'igii'in haa an giheelyaa. ¹¹ Łyaa gooveenjit gwigweheetrii! Nijin dinjii Cain oozhii gwik'inzhii ąjį gwik'it teegaajil ji'. Balaam deezhit gwik'it, laraa eenjit tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii Korah, Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'į' gwitr'it t'agwah'in k'it t'igii'in, ts'ą' giik'it an gaadlit. ¹² Nakhwagwik'injigwiighit zhit ch'ara'aa gohtsii gwiizhit tr'igiinkhii chan gootsii ąjį gwitee gwaazhrąjį an-nihłik goodlii k'it t'igiinchy'aa, gwiizųų nihłaa nigwigwii'ąjį ąjį gwa'oozhii gahljį kwaa haa. Geedan zhrjį idinin-

jich'agadhat zheek'oh vats'an ahtsin kwaa ts'a' ahtr'aii choo haa zhit gwa'an neehaadhak k'it t'akhwa'in. Dachan vakat jak choo nahshii kwaa k'it t'ohchy'aa. Khaii ts'iivii dachan ifchijj ts'a' vachan haa khariingyuu k'it t'ohchy'aa. ¹³ Chuy choo kat tit nitsii gwint'aii nihk'eehiit'ak k'it t'akhwa'in, gwiizuy nakhwagwitr'it gwanlii gwa'oozhii ohlij kwaa haa gwaghoh ohtsii k'it t'akhwa'in zhee zhit sa' zhyaa k'ii'an neehiidal k'it nakhwagwitr'it gwanlii, jii najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa oozhak toq gwaazhräj gwit'eh goo'aii kwaa gooveenjit gwil'ajj t'inchy'aa.

¹⁴ Enoch, t'ee dinjii Adam tr'ookit vagwanlii ts'an 7th needijii t'inchy'aa ajj yeena da'j jyah'ts'a' gooveeginkhe' t'oonchy'aa: "Gooh'in! K'eegwaadhat t'ee dizheekat gwich'in shroodiinyaq thousands aanchy'aa najj haa nee-heedyaa t'oonchy'aa. ¹⁵ Dzaa nankat dinjii najj datthak goohakat geenjit, juu Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' vigwitr'it gwanlii najj datthak khaiinjich'iheeghit ts'a' juu ginjik iizuy haa Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' ginkhii najj chan khaiinjich'iheeghit t'igwinyaq."

¹⁶ Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' ginkhii najj khit gooveenjit gwit'igwin'ee ts'a' ch'izhii dinjii najj t'ii'in giheenjyaa, tr'agwaanduu gwizhrjh t'asho'ya' gi-heenghyaa, gwinzii t'ishi'in giindhan haa ideech'igi'in ts'a' ch'izhii dinjii najj jidii gwinzii gwagootth'ak giindhan gwizhrjh goovaagwagwaandak, deegoo'ya' googoonya q gwik'it t'ighee'yaa geenjit.

Jii Deekhwa'yaa akwat Deekhwa'yaa Kwaa Goo'aii

¹⁷ Gaa shijyaa najj: jii ganoondaii, yeena da'j Tr'ihii'e' najj K'eegwaadhat Jesus Christ eenjit nakhwaagwigwildak jyaa nakhwagahnya q, ¹⁸ "Nijin Khaiinkoq Drin zhit gweedhaa ji' dinjii najj gwik'injuhkhith

geenjít nakhwageheedlaa ts'á' juu dinjii tr'agwaanduu zhrìh googwitr'it gooli' niindhan nájì t'agahnyáá.”
¹⁹ Jii dinjii nájì t'ee dinjii niht'an tr'igilii ts'á' dzaa nankat gwigwitr'it zhrìh k'it geedaa ts'á' Ch'anky'aa Shroodiinyaá gii'ij kwaa t'iginchy'aa. ²⁰ Gaa shijyaa nájì, nakhwan'ájì nakhwashroodiinyaá gwik'injigwiighit niint'aii ohtsii. Ch'anky'aa Shroodiinyaá zhit gwizhrìh khagadòhjii. ²¹ Ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa vich'eet'igwiniindhan zhrìh ohtá', K'eegwaadhat Jesus Christ dahthee neeshraahchy'aa nakhwahòonjyaa haa gwandaii ndaanáá'áì' kwaa nakhwats'an hahtsyaa gwats'á' nagoodhoo'in.

²² Zhit juu gwik'injigwiighit gwinzii haandaii kwaa nájì neeshraahchy'aa goovohnyáá. ²³ Tr'aanduu vakò' daak'a' ts'an tr'ineegoovohìi, tth'aii hee ch'izhii dinjii nájì ts'á' zhuut'iichy'aa hohlyaa goo'aii, gaa gootr'agwaanduu gwits'ì' adak'òontii.

Jude Khadigiinjii Zhit Vit'eegwijyáhchy'aa Deehil'ee

²⁴ Viyinjiiarahoh'ee ts'á' vats'a' kharigidoojyaa. Juu diitr'agwaanduu haa neet'eerahaathal gwits'ì' diik'aahtii ts'á' diitr'agwaanduu veh'an gwakwaa ts'á' vich'eegwáhndit zhit vaa shoo tr'iheelyaa t'aihnyáá. ²⁵ Vit'eegwijyáhchy'aa zhrìh neediinahshii ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' vaa ch'eegwáhndit, t'aih, tr'ihil'ee, ts'á' jidii datthak ts'á' K'eegwaadhat, gwehkjì yeena daì' gwats'an juk gwats'á', khit ts'á' khit geenjít, Amen! gwik'it gooli'!

Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizji New Testament in Gwich'in (US:zwi:Gwich'in)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 13 Jun 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023